FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 186 Enu. 1

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans la paroisse du Bon Conseil (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adelard Dicki — Enumerator. / Recenseur. 1 June

1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Name of person in wage-earning employment, as "Thomas Smith, mill"; "Jean Gauvreau, clerk," etc. / Mentionner ici la personne ou employée, comme "Thomas Smith, moulin"; "Jean Gauvreau, commis," etc.	Weeks employed in 1910 as a wage-earner. / Nombre de semaines (pendant en 1910) à titre d'employé.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier.	Time each person was employed in the year—Units. / Temps de chaque personne employée dans l'année—Unités.	Rate of earnings per hour—Units. / Taux du gain par heure—Unités à inscrire.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance (dire combien de cents par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years and over (College, Convent or University). / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 16 ans et plus (collège, au couvent ou à l'université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Picki Liboire	Bon Conseil	m	Chef	m	Février	1849	62	Quebec			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		non	non	P.C.																		
2		Picki Alice	"	F	épouse	m	Mai	1858	53	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
3		Picki Adelard	"	m	fils	m	Oct.	1887	23	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.									2	200	31	6.50					
4		Picki Bernardette	"	F	fille	m	Août	1896	14	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
5		Picki Edouard	"	m	fils	c	Juin	1907	3	"			"	"	"	Rien		Mes																				
6	3	Picki Bernire	Bon Conseil	m	Chef	m	Mai	1881	29	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		non	non	P.C.									1	1000	31	13.60					
7		Picki Marie Louise	"	F	épouse	m	Novembre	1883	27	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
8		Picki Lucienne	"	F	fille	c	juillet	1908	2	"			"	"	"	"		Mes																				
9		Picki Lionel	"	m	fils	c	Janv.	1911	5/12	"			"	"	"	"		Mes																				
10	3	Hardy Emile	"	m	chef	m	Octobre	1857	27	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.									1	100	31	14.40					
11		Hardy Emilienne	"	F	épouse	m	Mars	1862	25	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
12		Hardy Emilienne	"	F	fille	c	Août	1886	9	"			"	"	"	"		Mes																				
13		Hardy Jeanne	"	F	"	c	Avril	1888	3	"			"	"	"	"		Mes																				
14		Hardy Lucienne	"	m	fils	c	Août	1898	12	"			"	"	"	"		Mes																				
15	4	Pepillon Adolphe	"	m	chef	m	Mars	1853	56	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.																
16		" Hélène	"	F	épouse	m	Sept.	1853	55	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
17		" Georges	"	m	fils	m	Déc.	1883	30	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.																
18		" Alphonse	"	F	fille	c	Déc.	1885	18	"			"	"	"	Couturière		"																				
19		" Marie	"	F	"	m	Août	1886	25	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
20		" Bernardette	"	F	fille	c	Mars	1896	15	"			"	"	"	"		Mes																				
21		" Adrienne	"	F	[illegible]	c	Déc.	1902	8	"			"	"	"	"		Mes																16				
22		" Régina	"	F	fille	c	Août	1870	14	"			"	"	"	"		Mes																4				
23		" Georgette	"	F	fille	c	Août	1904	1	"			"	"	"	"		Mes																				
24		" Louisette	"	F	fille	c	Janvier	1911	1/2	"			"	"	"	"		Mes																				
25	5	Hardy Alfred	"	m	chef	m	Déc	1874	69	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.																
26		Hardy Delphida	"	F	épouse	m	Mars	1845	64	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
27		" Thomas	"	m	fils	m	Mai	1869	42	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.																
28		" Adolphe	"	m	fils	m	Nov.	1868	43	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
29		" Alfred	"	m	fils	c	Déc.	1870	41	"			"	"	"	Charretier		"			P.C.																
30		" Gaudias	"	m	fils	c	Sept.	1872	39	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
31		" Virginie	"	F	[illegible]	m	Déc.	1876	40	"			"	"	"	"		Mes																				
32		" Josephine	"	F	[illegible]	c	Nov.	1897	14	"			"	"	"	"		Mes																				
33		" Donia	"	m	petit fils	c	Avril	1898	13	"			"	"	"	"		Mes																				
34		" Léon	"	m	"	c	Janv.	1900	11	"			"	"	"	"		Mes																7				
35		" Edilon	"	m	"	c	Octo.	1900	10	"			"	"	"	"		Mes																11				
36		" Arthur	"	m	"	c	Janv.	1902	8	"			"	"	"	"		Mes																10				
37		" Henri	"	m	"	c	Oct.	1903	7	"			"	"	"	"		Mes																3				
38		" Rosario	"	m	"	c	Juill.	1905	5	"			"	"	"	"		Mes																				
39		" Angelina	"	F	petite fille	c	Sept.	1906	4	"			"	"	"	"		Mes																				
40		" Adelard	"	m	petit fils	c	Mai	1909	2	"			"	"	"	"		Mes																				
41		" Simonne	"	F	petite fille	c	Sept.	1910	1/2	"			"	"	"	"		Mes																				
42	6	Hardy Aquinas	"	m	chef	m	Nov.	1875	35	"			"	"	"	Journalier	Entrepreneur	"				Entrepreneur de forme	26	2	60	2	30		1000	35	16.80						
43		" Marie	"	F	épouse	m	Sept.	1885	25	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
44		" Emelien	"	m	fils	c	Juill.	1907	3	"			"	"	"	"		Mes																				
45		" Fernande	"	F	fille	c	Sept.	1908	2	"			"	"	"	"		Mes																				
46		" Evelina	"	F	"	c	Sept.	1910	1	"			"	"	"	"		Mes																				
47		" Alphonse	"	m	fils	c	Mars	1911	1/2	"			"	"	"	"		Mes																				
48	7	Hardy Alfred	"	m	chef	m	Janvier	1879	32	"			"	"	"	Cultivateur		"			P.C.																
49		" Ernest	"	F	épouse	m	Février	1881	30	"			"	"	"	Ouvrage		Mes																				
50		" Aline	"	F	fille	c	Avril	1904	7	"			"	"	"	"		Mes																10				

N H

Adelard Picki 1900 11 80